



蓼科 東急ホテル



この度は、蓼科東急ホテルならびに東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾートを

ご利用下さいまして誠にありがとうございます。

ご滞在中、ごゆっくりおくつろぎ頂けるよう

万全のサービスを心がけておりますが

ご不明の点などございましたらお気軽にお申し出下さいませ。

総支配人

Welcome to TATESHINA TOKYU HOTEL

and TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT.

It is our great pleasure to have you staying with us.

Please contact the front desk clerk,

if you need any assistance or information.

GENERAL MANAGER



〒 391-0301 長野県茅野市北山字鹿山 4026 番地 2  
Tel:0266-69-3109 (蓼科東急ホテル)  
Tel:0266-69-3101 (東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾート)



当ホテルでは、お客様に快適にお過ごし頂くため、下記の通り利用規則を定めております。(1) から (16) の事項につきましては、ご遠慮下さるようお願い致します。ご遵守いただけない場合には、ご利用をお断りすることもございますのであらかじめご了承下さい。

### 記

- (1) 館内で暖房用器具、炊事用器具などをご利用になること。
- (2) ベッドの中など火災の原因となり易い所で、ご喫煙をなさること。
- (3) 高声、放歌または喧騒な行為その他で、他人に嫌悪感を与えたり、迷惑をおよぼしたりすること。
- (4) 館内に次のようなものをお持ち込みになること。
  - (イ) 動物
  - (ロ) 不潔または臭気のため、他のお客様に迷惑をかけるもの
  - (ハ) 著しく多量の物品
  - (二) 火薬や揮発油など、発火あるいは引火しやすいもの
  - (ホ) 適法に所持を許可されていない鉄砲、刀剣類
- (5) 館内で賭博および風紀を乱すような行為をすること。
- (6) 外来者を客室内に呼び入れたり、客室用の諸設備、諸物品などを使用させたりすること。
- (7) 当ホテルの諸設備、諸物品をその目的以外の用途にあてること。
- (8) 館内の諸物品を他の場所に移動したり、館外に持ち出したりすること。
- (9) 当ホテルの建築物や諸設備に異物をとりつけたり、現状に変更を加えたりすること。
- (10) 建物の外観を損なうような物品を窓にお掛けになること。
- (11) 窓から物をお投げになること。
- (12) 館内で他の方に広告宣伝物を配布したり、物品の販売等の行為をすること。
- (13) 廊下やロビーなどに所持品を放置すること。
- (14) 館外から飲食物の出前をおとりになること。
- (15) ゆかた、スリッパ等で廊下やロビー等客室以外の館内施設をご利用になること。
- (16) お預りの物品の保管は、お預りの日より6ヶ月とさせていただきます。  
6ヶ月を過ぎたものについては、いっさいの責任を負いかねます。

This Hotel requests the Guests to observe the following rules of conduct.

In case of non-observance, the Hotel may refuse the continued Occupancy of the Guest.

1. It is prohibited to use such appliances as heating stove and cooking device in the hallway or the Guest room.
2. No smoking is allowed in bed or any other place where it is liable to create a fire hazard.
3. Such behavior as singing or talking loudly which may bother other Guests is not allowed.
4. It is prohibited to bring the following items in the hallway or the Guest room;
  - a) Animals;
  - b) Material which is unclean or has offensive odor;
  - c) Material of great bulk;
  - d) Ignitable or inflammable material such as gunpowder and benzine;
  - e) Guns and firearms of unauthorized possession.
5. Gambling or any other immoral behavior in the hallway or the Guestroom is prohibited.
6. Visitors without Hotel's proper permission shall not enter the Guest room, nor use the accommodations or equipment of the Hotel.
7. Use of Hotel's accommodations or equipment installed in the room or hallway for any other purpose is prohibited.
8. No equipment in the Guest room shall be taken out from the Hotel, nor moved to any place other than its proper location.
9. No one shall change Hotel's existing conditions by installing any other object or processing on structures and accommodations.
10. It is not allowed to hang in the windows any object that may spoil the exterior look of the Hotel.
11. It is not allowed to throw out any object from the window.
12. Any activity such as distributing advertising publications among other Guests is prohibited.
13. It is not allowed to leave any personal belongings in public space.
14. It is prohibited to have delivery service from outside the Hotel.
15. It is not allowed to wear Yukata and slippers in public space.
16. Any items checked with the Hotel shall be kept for six months.  
The Hotel is not liable for the items which have been kept over six months.



### サービス料

誠に勝手ながら、ご宿泊代金等には13%のサービス料を付加させていただきます。

お心付等は一切ご辞退申し上げます。

※ハーヴェストクラブのご利用料にサービス料は含まれておりません。

### 電話

市内・市外におかけになる場合は、最初に (0) を廻してから相手方の電話番号をお廻し下さい。館内の電話は、最初に (3) を押した後、相手先の番号を押して下さい。

●電話料金/室内の電話をご利用の場合は施設使用料を加算させていただきます。

国際電話は、お部屋から交換台を通さず、直接ダイヤルでご利用いただけます。

ダイヤル方法

0 → 010 → 国番号 → 市外局番 → 相手先番号

### 温度調整

室内の暖房調整は、ナイトテーブルについているツマミを廻して行って下さい。(メゾネットルームは入口付近の壁にあります。コテージルームは専用暖房機をお使いください。)

室内の冷房調整は、専用エアコンのリモコンをご利用下さい。

### モーニングコール

モーニングコールをご希望の方は、お電話でまず (70) を廻してから、ご希望の時刻をダイヤルでご提示下さい。

例えば 午前8時でしたら700800

午後10時20分でしたら702220とお廻し下さい。

なお、お取り消しは (79) をお廻し下さい。

### 売店

信州ならではの郷土品を取り揃えております。お気軽にご利用下さい。

### 冷蔵庫

ご自由にお使い下さい。

### 鍵

鍵は、自動ロックではありません。お部屋をお空けになる時やお休み前には、必ず鍵をおかけ下さい。

また、ご在室中は、ドアチェーンをご利用下さい。

お出かけの際は、フロントに鍵をお戻し下さい。

尚、鍵を紛失された場合は、実費にて弁償金をいただきますので予めご了承下さい。

### Service Charge

A service charge of 13% will be added on your room charges, and on your other expenses.

Individual tipping is not required.

※ Service charge is not included in the utility fee of Tokyu Harvest Club TATESHINA RESORT.

### Telephone

Please dial(0)before the local phone number to make a call. If you would like to call the other room in the Hotel, please push(3)first, then dial the number of the room.

Phone Charges/ There is a facilities fee for use of the telephone in your room. You may make international telephone calls directly from your room telephone.

How to make international telephone calls

0 → 010 → Country code → Area code → Local phone number

### Air-conditioning

Individual control switch for a heater is located on the night table.

(Lofted room:Switch is on the wall of the room.  
Cottage room:Switch is at the front side of the heater.)

Please fix the air conditioner for cooling by remote control.

### Wake-up Call

If you need a wake-up call,please dial (70) before the number of time required.

For example, you may dial

700800 for 8:00 a.m.

702220 for 10:20 p.m.

Please dial (79) in case of cancellation.

### Shop

The Hotel shop of local souvenirs is on the 1st floor.

### Refrigerator

Please use to feel free.

### Room Key

The door lock is not automatic. Please make sure to lock the door when you go out or go to bed.

Please use the door-chain for your security.

Please return your key to the front desk when you leave the Hotel.

If you lost your room key, you must make a restitution of key repairs.



### 非常口

非常口は、ドアに表示されている避難案内図で、一度お確かめおき下さい。非常の際には、案内放送またはホテル係員の指示に従って下さい。

### 貴重品

貴重品は、必ず客室内金庫又はフロントへお預け下さい。

### お会計

お会計は、ご出発の際または当ホテルよりご請求致しました時、フロントでお支払い下さい。

### チェックイン・チェックアウト

蓼科東急ホテルのチェックインは午後3時・チェックアウトは午前11時でございます。東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾートのチェックインは午後3時、チェックアウトは午前11時でございます。アーリーチェックイン・オーバーユースをご希望の方は早めにフロントまでお申し出下さい。なお、その場合下記の超過料金を頂きます。

#### 蓼科東急ホテル

ダイナミックプライシングの定着により、日によって金額が変わるため、統一料金にご変更いたしました。  
超過時間1時間につき1室 2,200円（繁忙期1室 3,300円）

#### 東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾート

##### アーリーチェックイン

- (1) 午前11時以前 ……………ご宿泊日のご利用料金の1泊分  
(例:3名様の場合は、3名様分のご利用料金)
- (2) 午前11時から午後3時まで …………… 1室 4,400円
- (3) 午後1時から午後3時まで …………… 1室 2,200円

##### レイトチェックアウト

- (1) 午前11時から午後1時まで …………… 1室 2,200円
- (2) 午前11時から午後3時まで …………… 1室 4,400円
- (3) 午後3時以降 …………… 前日のご利用料金の1泊分  
(例:3名様の場合は3名様分のご利用料金)

### 医師

往診が必要な時には、病院をご紹介します。

### ルームサービス

ルームサービスは致しておりません。  
レストランをご利用下さい。

### Emergency Exits

Please make sure where the emergency exits are located. The floor map is on the room door. In case of emergency, please follow an announcement and the Hotel staff.

### Valuables

Safety deposit boxes are available at the front desk or in your room.

### Cashier

Please settle your account at the front cashier when you check out or when you are requested by the Hotel.

### Check-in・Check-out

#### TATESHINA TOKYU HOTEL

Check-in time is 3:00 p.m.・Check-out time is 11:00 a.m.

#### TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT

Check-in time is 3:00 p.m.・Check-out time is 11:00 a.m.

Please contact the front desk clerk for early check-in and late check-out.

Additional charges for early check-in and late check-out are the following.

#### TATESHINA TOKYU HOTEL

##### Early Check-in /Late Check-out

An additional fee of 2,000 yen per hour will be charged.  
※ 3,000 yen per hour during the busy season

#### TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT

##### Early Check-in

An additional fee will be charged

- (1) Before AM11:00・・・Full room charge
- (2) From AM11:00・・・4,400 yen/room
- (3) From PM1:00・・・2,200 yen/room

##### Late Check-out

- (1) Until PM1:00・・・2,200 yen/room
- (2) Until PM3:00・・・4,400 yen/room
- (3) After PM3:00・・・Full room charge

### Medical Service

Please contact the front desk clerk for medical service arrangements.

### Room Service

We have no room service, so please go to restaurants.